



# CERTIFICATE

Welding of railway vehicles and components  
according to EN 15085-2

ZE-16083-01-00-EN15085-2016.0197.001

DVS ZERT hereby certifies that the company

**Tatrabagónka a.s.**  
**kpt. Nálepku 2561/47**  
**075 01 Trebisov**  
**SLOVAKIA**

has furnished proof to fulfil  
the scope of welding according to

**EN 15085-2 certification level CL1**

in the extent mentioned on the reverse side.

validity: 15.04.2016 until 14.04.2019

Düsseldorf, 15.04.2016  
Place and date of issue

Dipl.-Ing. Flegl  
Lead Assessor

Dipl.-Ing. Gurschke  
head of certification body

## Scope of the certificate

ZE-16083-01-00-EN15085-2016.0197.001

### Scope:

Welding process acc. to EN ISO 4063	Material class/group acc. to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Remarks
111	1.2	t = 3 - 12 mm	FW
	1.2	t = 7 - 28 mm	BW
135	1.2	t >= 3 mm	FW
	1.2/3.1	D >= 28 mm	3.1 (t >= 5,0 mm)
	1.2/3.1	t = 4 - 30 mm	FW, 3.1 (t = 10,0 - 24,0 mm)
	1.2/X120Mn12	t >= 5 mm	X120Mn12 (t = 3,0 - 6,0 mm)
	1.3	t = 9 - 22 mm	BW
	2.2	t = 3 - 60 mm	BW
	2.2	D >= 5 mm	BW
141/135	1.2	t = 2 - 4 mm	FW
	1.2	t = 2 - 6 mm	FW
141/135	1.2	t = 3 - 15 mm	FW
	1.2	D >= 28 mm	
141	1.2	t = 3 - 10 mm	-

### Area of Application:

- New construction of assemblies and components for rail vehicles
- except purchasing of welded parts
- repairing according to DIN 27201-6, table 1

### Responsible Welding Coordinator(s):

Dipl.-Ing. Stefan Ladecky (IWE) born: 14.03.1966

### Deputy with equal rights:

Dipl.-Ing. Vladimír Hatrák (IWE) born: 31.05.1960

### Representative:

Dipl.-Ing. Martin Motyl (IWS) born: 12.02.1971  
 Patrik Ruda (IWS) born: 17.11.1979  
 Jozef Vano (EWP) [external] born: 06.06.1972

### Remarks:

The conditions to carry out the welder tests and the operator tests acc. to ISO 9606-1 and ISO 14732 for Mr. Dipl.-Ing. Stefan Ladecky (IWE) and Mr. Dipl.-Ing. Vladimír Hatrák (IWE) exist.

### registration ON EN15085:

DVSZERT/15085/CL1/197/0/16

### General provisions:

It apply the conditions of the standard EN 15085-2:2007, section 7.

The General Terms and Conditions of the DVS ZERT GmbH apply in the currently valid version.



# ZERTIFIKAT

Schweißen von Schienenfahrzeugen und  
-fahrzeugteilen nach DIN EN 15085-2

ZE-16083-01-00-EN15085-2016.0197.001

DVS ZERT bescheinigt hiermit, dass das Unternehmen

**Tatrabagónka a.s.**  
**kpt. Nálepku 2561/47**  
**075 01 Trebisov**  
**Slowakei**

den Nachweis erbracht hat  
Schweißarbeiten für den Geltungsbereich

**DIN EN 15085-2 Zertifizierungsstufe CL1**

in dem auf der Rückseite angegebenen Umfang zu erfüllen.

Gültigkeit: 15.04.2016 bis 14.04.2019

Düsseldorf, 15.04.2016  
Ausstellungsort und -datum

Dipl.-Ing. Flegl  
Leitender Betriebsprüfer

Dipl.-Ing. Gurschke  
Leiter der Zertifizierungsstelle

## Geltungsbereich zum Zertifikat

ZE-16083-01-00-EN15085-2016.0197.001

### Geltungsbereich:

Schweißprozess nach DIN EN ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
111	1.2	t = 3 - 12 mm	FW
	1.2	t = 7 - 28 mm	BW
135	1.2	t >= 3 mm	FW
	1.2/3.1	D >= 28 mm	3.1 (t >= 5,0 mm)
	1.2/3.1	t = 4 - 30 mm	FW, 3.1 (t = 10,0 - 24,0 mm)
	1.2/X120Mn12	t >= 5 mm	X120Mn12 (t = 3,0 - 6,0 mm)
	1.3	t = 9 - 22 mm	BW
		t = 3 - 60 mm	BW
		D >= 5 mm	BW
	2.2	t = 2 - 4 mm	BW
	2.2	t = 2 - 6 mm	FW
141/135	1.2	t = 3 - 15 mm	FW
		D >= 28 mm	
141	1.2	t = 3 - 10 mm	-

### Anwendungsgebiet:

- Neubau von Bauteilen und Komponenten für Schienenfahrzeuge
- kein Einkauf geschweißter Bauteile
- Instandsetzung nach DIN 27201-6, Tabelle 1

### Verantwortliche

**Schweißaufsichtsperson(en):** Dipl.-Ing. Stefan Ladecky (IWE) geb.: 14.03.1966

### Gleichberechtigte(r)

**Vertreter:** Dipl.-Ing. Vladimír Hatrák (IWE) geb.: 31.05.1960

### Vertreter:

Dipl.-Ing. Martin Motyl (IWS) geb.: 12.02.1971  
 Patrik Ruda (IWS) geb.: 17.11.1979  
 Jozef Vano (EWP) [extern] geb.: 06.06.1972

### Bemerkungen:

Die Voraussetzungen zur Durchführung von Schweißer- und Bedienerprüfungen nach ISO 9606-1 und ISO 14732 liegen für Herrn Dipl.-Ing. Stefan Ladecky (IWE) und Herrn Dipl.-Ing. Vladimír Hatrák (IWE) vor.

**Registrierung OR EN15085:** DVSZERT/15085/CL1/197/0/16

### Allgemeine Bestimmungen:

Es gelten die Bedingungen nach der Norm DIN EN 15085-2:2008, Pkt. 7.

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der DVS ZERT GmbH in der jeweils aktuell gültigen Fassung.